

пространения международных документов по правам человека, включая тексты на языках их стран;

3. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международной организацией труда разработать и осуществить всемирную программу распространения международных документов по правам человека на как можно большем числе языков и представить доклад об осуществлении этой программы Комиссии по правам человека на ее тридцать седьмой сессии;

4. *просит также* Генерального секретаря проинформировать Комитет по информации о большой надежде, которую Совет возлагает на то, что Комитет примет надлежащие рекомендации для развития мероприятий по общественной информации в области прав человека;

5. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения правительств, региональных правительственных организаций, неправительственных организаций и информационных центров Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они высказали свои замечания в отношении ее осуществления;

6. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить тем временем достаточные ресурсы, которые позволили бы провести быструю подготовку и распределение существующих изданий Организации Объединенных Наций, связанных с правами человека;

7. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее тридцать седьмой сессии доклад о мерах, принятых для активизации мероприятий по общественной информации в области прав человека, включая любые предложения, внесенные в этой связи Комитетом по информации, и включить в его доклад информацию об осуществлении планов, упомянутых в его докладе Комиссии на ее тридцать шестой сессии⁶², а также информацию, полученную в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 5, выше.

*22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года*

1980/31. Изучение ситуаций, свидетельствующих о систематических грубых нарушениях прав человека, предусмотренное в резолюции 8 (XXIII) Комиссии по правам человека и в резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета

Экономический и Социальный Совет,

учитывая, что Комиссия по правам человека со времени тридцать третьей сессии в 1977 году рассматривает положение, касающееся утверждаемых преследований в Малави свидетелей Иеговы,

учитывая далее, что правительство Малави отказалось сотрудничать с Комиссией по правам человека и не ответило на направленные ему сообщения по этому вопросу,

1. *выражает сожаление* в связи с отказом правительства Малави сотрудничать с Комиссией по правам человека в изучении положения, в результате которого, согласно сообщениям, тысячи свидетелей Иеговы в Малави были лишены основных прав человека и основных свобод в период между 1972 и 1975 годом, в связи с чем Экономический и Социальный Совет вынужден предать этот вопрос огласке;

2. *выражает надежду,* что права человека всех граждан Малави были полностью восстановлены и, в частности, что принимаются соответствующие меры для предоставления средств судебной защиты тем, кто мог пострадать от несправедливости.

*22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года*

1980/32. Проект конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о резолюции 32/62 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1977 года, в которой Ассамблея предложила Комиссии по правам человека разработать проект конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также о резолюции 1979/35 Экономического и Социального Совета от 10 мая 1979 года, в которой он уполномочил Рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание продолжительностью в одну неделю до начала работы тридцать шестой сессии Комиссии в целях завершения работы над проектом конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

учитывая, что завершить работу над проектом конвенции во время тридцать шестой сессии Комиссии оказалось невозможным,

принимая к сведению резолюцию 34 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 12 марта 1980 года⁶³,

1. *уполномочивает* Рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание продолжительностью в одну неделю до начала работы тридцать седьмой сессии Комитета по правам человека для завершения работы над проектом конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания;

⁶³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 3 (E/1980/13 и Corr 1), глава XXVI*

2. *просит* Генерального секретаря передать Комиссии по правам человека на ее тридцать седьмой сессии все материалы, касающиеся проекта конвенции.

22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года

1980/33. Заявления, касающиеся нарушений прав профсоюзов в Южно-Африканской Республике

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1979/39 от 10 мая 1979 года по докладу Специальной рабочей группы экспертов Комиссии по правам человека о заявлениях, касающихся нарушения прав профсоюзов в Южно-Африканской Республике,

с глубокой озабоченностью отмечая, что недавние реформы южноафриканского трудового законодательства носили лишь поверхностный характер и не были направлены на осуществление коренного изменения положения африканских трудящихся, а также что в этом законодательстве им по-прежнему отказывается в полных и равных правах профсоюзов,

1. *принимает к сведению* доклад Специальной рабочей группы экспертов Комиссии по правам человека⁶⁴, представленный во исполнение вышеупомянутой резолюции;

2. *предлагает* Специальной рабочей группе экспертов продолжать изучение данной ситуации и представить об этом доклад Комиссии по правам человека и Экономическому и Социальному Совету соответствующим образом;

3. *предлагает также* Специальной рабочей группе экспертов в осуществление своего мандата провести консультации с Международной организацией труда и Специальным комитетом против апартеида, а также с международными и африканскими конфедерациями профсоюзов;

4. *вновь подтверждает* свое требование о немедленном и полном устранении всех ограничений прав профсоюзов всех африканских трудящихся в Южной Африке, в том числе трудящихся-мигрантов из соседних стран, а также о немедленном и безоговорочном признании всех существующих африканских профсоюзов;

5. *выражает сожаление* в связи с маневрами южноафриканского правительства и компаний, действующих в Южной Африке, включая транснациональные корпорации, которые направлены на ослабление существующего африканского профсоюзного движения путем создания так называемых параллельных профсоюзов и преследования должностных лиц независимых африканских профсоюзов;

6. *требует* освобождения из заключения всех членов профсоюзов и отмены всех запретительных

приказов, наложенных на лиц, занимающихся профсоюзной деятельностью.

22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года

1980/34. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 34/180 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1979 года, в которой Ассамблея приняла Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

подтверждая, что дискриминация в отношении женщин несовместима с достоинством человека и благополучием общества и что женщины и мужчины должны на основе равенства участвовать в социальном, экономическом и политическом процессах развития своих стран,

признавая принятие Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин как важный шаг на пути к достижению целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 34/180 просила Генерального секретаря представить текст Конвенции Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир для ее информации,

1. *выражает надежду,* что Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин вступит в силу в ближайшем будущем;

2. *настоятельно призывает* правительства предпринять необходимые шаги для подписания, ратификации и/или присоединения к Конвенции;

3. *просит* Генерального секретаря содействовать всеми имеющимися в его распоряжении средствами подписанию и ратификации Конвенции;

4. *просит* Генерального секретаря организовать проведение церемонии подписания Конвенции, которая состоится в ходе Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир;

5. *призывает* неправительственные организации изучить и предать гласности положения настоящей Конвенции.

22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года

1980/35. Национальный механизм наблюдения за осуществлением Программы Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на положения Всемирного плана действий по осуществлению целей Международного

⁶⁴ См. E/1980/25.